

Szerkesztési iroda:
Nagybeeskerek.

Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybeeskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felölös szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak.
Egész évre — — — — 24 kor.
Félévre — — — — 12 .
Negyedévre — — — — 6 .
Egy hónapra — — — — 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik

vacsár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybeeskerek, 1908.

XXXVII. évfolyam 141. szám.

Hétfő június 22.

Rendkívüli megyei közgyűlés.

Nagybeeskerek, június 22.

Torontálvármegye törvényhatósága ma délelőtt Botka Béla főispán elnöklésével rendkívüli közgyűlést tartott, hogy az elintézésre váró ügyeket elintézzék.

A közgyűlés, amolyan nyári ülés volt, amelyre a rekkenő forróságban nem nagy számmal gyűlnek össze a bizottsági tagok, a lefolyása azonban ennek dacára élénk és mozgalmas volt s egyes tárgyaknál behatóbb vita folyt. Különösen pedig a gazdasági munkaházak építése szabályzatának ügyénél, amelyet egyesek kifogásoltak, de a közgyűlés nagy többsége helyesnek mondotta ki.

A közgyűlésről alábbi tudósításunk számol be.

Botka Béla elnöklő főispán tíz órakor megnyitja az ülést s miután előadja, hogy a közgyűlés összehívását az időközben összegyűlt ügyek elintézése tette szükségessé, áttérnek a napirendre.

Különböző ügyek.

Dr. Vinczehidny Ernő m. főjegyző bemutatja Csernoch János megyéspüspök levelét, amelyvel az egyházmegye kormányzásának elfoglalásáról értesíti a törvényhatóságot. Javasolja az előadó, hogy a törvényhatóság fölrítatilag üdvözölje a püspököt. Felolvassa az üdvözlő feliratot, amelyet a törvényhatóság egyhangu helyesléssel elfogad. (A feliratot lapunk holnapi számában közöljük.)

Esztergomvármegye átiratát a szegényügy országos rendezése tárgyában egyszerűen tudomásul veszik.

Mosonvármegye átiratára a vármegyei tisztviselő országos egyesületébe a vármegye 200 koronával alapító tagnak lép be.

Hunyadvármegye átiratát a volt vármegyei erdészek szolgálati idejének a nyugdíjazásnál leendő beszámítása iránt tudomásul veszik.

Nagybeeskerek város határozatát Risztics Velizár jövendőki pénztáros kezdi ügyében jóváhagyják.

Élénkebb vita támadt Nagybeeskerek város határozata dolgában, amelyvel a nagyikindai vagyonbuktott takarékos és előlegegyetlet szemben fennálló árvalári követelés leírását és a tartalék-alapból való fedezését mondotta ki.

Az állandó választmány a város határozatának jóváhagyását javasolja.

Poroszkay Béla főügyész az állandó választmány ellenében a képviselőtestülettel szemben a felelősség kimondását kéri.

Jankó Ágoston alispán az állandó választmány javaslata mellett szólal föl, hasonlóképpen dr. Kardos Samu is.

Bogdán Zsivkó kifejti, hogy a képviselőtestület teljesen jóhiszeműleg és korrektül járt el.

Jankó Ágoston, dr. Mihálovich Ödön és Poroszkay Béla felszólalása után az elnök szavazást rendelt el, amelynek eredménye az, hogy a közz ülés az állandó választmány javaslatát tette magáévá.

Poroszkay Béla a határozat ellen felebbezett.

Grabác község és Bogáros község vasuti hozzájárulások dolgában hozott határozatait jóváhagyják.

A kézimunkára nevelő országos egyesület kérésére s az alispán előterjesztésére a Nagybeeskereken tartandó kézimunka-tanító tanfolyam költségeihez a törvényhatóság 1800 kor. segéllyel járul hozzá.

Győr- és Szepesvármegye átiratát a megyei tisztviselő nyugdíjalap államosítása dolgában tudomásul veszik, mert a vármegyei tisztviselő nyugdíjalapja a legkonszolidáltabb s állami kedvezésekért autonóm jogát nem adja föl.

A közgyűlés fölhatalmazást adott ezután az alispánnak a megüresedett megyei hivatalos helyiségek megfelelő bérbeadására, úgy, mint azt már lapunkban közöltük.

Vita az árvaszék körül.

Sürgősségi indítvány folytán sorra került Bánlaky András megyei árvaszéki ülnök kérése hat heti szabadság iránt, gégebajának gyógyítására.

Az állandó választmány a szabadság megadását javasolja.

Itt váratlanul élénk vita támadt.

Dr. Obadeanu Pál bizottsági tag ugyanis az ügyet fölhasználta arra, hogy a megyei árvaszék elleni kifogásait elmondja, elpanaszolván, hogy az árvaszéknek sok a hátralék, az ügyeket késedelmesen intézik el stb., azért az a kívánsága, hogy ilyen szabadságoláshoz kellő helyettesítés történjék, hogy a restancia ne szaporodjék s általában föl hívja az alispán figyelmét az árvaszéki hiányok rendezésére.

Dr. Mihálovics Ödön árvaszéki elnök kijelenti, hogy az árvaszéket általánosságban tömeges hátralékkal vádolni nem lehet. Van hátralék, de ennek az oka nem a tisztviselőkben rejlik, hanem a nagy munkaszaporulatban. Husz év alatt az árvaszéknek az ügydarabok száma hatszorosa szaporodott, míg a tisztviselői kar ugyiszólván változatlan maradt. Ő többször kérte a munkaerő szaporítását, de hiába s így nem lehet csodálni, ha a tisztviselők nem bírnak teljesen megbirkózni a nagy munkával.

Jankó Ágoston alispán konstatálja, hogy az árvaszéki ügyek rendezésére már e törvényhatóság is hozott határozatot, hogy a munkaerő szaporíttassék, de a miniszter a határozatot nem hagyta jóvá.

Poroszkay Béla sem tartja indokoltnak Obadeanu általános vádjait s azt mondja, hogy helyesen úgy járt volna el, hogy minden egyes esetben följelentést tett volna az illetékes hatóságnál.

Dr. Kardos Samunak az a véleménye, hogy ha a munkaerő szaporítására szükség van, azt újból kérelmezni kell. Javasolja azért, hogy a törvényhatóság utasítsa az alispánt, hogy a munkaerő szaporítása iránt tegye meg újból a kellő lépéseket.

Obadeanu Pál, majd Botka Béla főispán felszólalása után a közgyűlés Bánlakyknak a kért szabadságot megadja, egyben utasítja az alispánt, hogy a munkaerő szaporítása iránt tegye meg a szükséges lépéseket.

A gazdasági munkaházak.

Beható eszmecsere folyt a gazdasági munkaházak ügye körül is.

Demkó István előadó ugyanis bemutatta az alispán jelentését a törvényhatóság által építendő ezer gazdasági munkaház építése dolgában kiküldött bizottság által alkotott eljárási szabályzatról s kéri annak tudomásul vételét, illetőleg jóváhagyását.

Az építési eljárást szabályozó főbb elvek a következők:

A munkaházak ott fognak építtetni, ahol a lakáshiány a legszembetűnőbb és ahol a munkás megélhetése a munkaszükséglet által biztosítottak látszik, továbbá ahol nagyobb birtokkomplexumok vannak s ahol a biztosított megélhetésen kívül ezeknek esetleges parcellázása alkalmával a letelepített munkásoknak ingatlan szerzésre az alkalom nyitva áll. A ház típusa minél egyszerűbb: egy szoba, konyha, kamra; a szoba 5,5 m. széles, magassága 3 m. A telek maximuma 400 ö. A törvényhatóság vállalkozóval építtet és pedig az alapépítményt járás vagy községenként esetleg, de a felülépítményt nagy tömegben vagy vállalatban adja ki. Az egyes községekben a házak lehetőleg csoportosan és akként építtendő, hogy lakóik a község kulturális intézményeit igénybe vehessék. A munkaházak építése körüli teendő, ugyiszintén a kiosztás az alispán hatáskörébe tartozik és pedig az előjáróság és a főszolgabíró véleményének meghallgatása után, az építési bizottság tanácsának kikérése mellett. Az építési bizottság 6-6 évre választatik.

Kardos Samunak az eljárási szabályzat ellen több rendbeli kifogása van. Először is szükségesnek tartja, hogy az építés dolgában meghallgassák a gazdaköröket, továbbá ne adják oda az építést nagy vállalkozónak s vegyék figyelembe az építésnél a munkások kívánságait is. Azt indítványozza, hogy a szabályzatot adják vissza a bizottságnak, amely a járási gazdakörök három-három kiküldöttje által kibővíve a fönti értelemben járjon el.

Farkas Geiza, mint a kiküldött bizottság tagja, részletes fölvilágosítást ad a bizottság tanácskozásáról, amely a legkörültekintőbben s a legmondosabban járt el, hogy a munkaházak ügye kifogástalanul s általános melegeledésre oldassék meg.

Utána Jankó Ágoston alispán ismerteti behatóan az irányelveket, amelyeket a szabályzat az építés körüli eljárás dolgában tartalmaz. A szabályzat különben is a törvényen alapszik, mely szabatosan körülírja az elveket és teendőket s így azokat megkerülni nem lehet. Kéri, hogy a bejelentést vegyék tudomásul.

Poroszkay Béla is ilyen értelemben beszél s ellenzi a szabályzat visszaadását, mert az ügy sürgős.

Hell Károly, Jankó Ágoston és Kardos Samu ismételt felszólalása után a főispán elrendelte a szavazást, amelynek eredménye az, hogy a közgyűlés túlnyomó többsége az alispáni bejelentést tudomásul veszi s Kardos indítványát elveti.

A munkaházak vitája után a közgyűlés ismét elcsöndesedett s a többi kisebb ügyeket az állandó választmány javaslata szerint simán elintézte.

A vármegyei muzeum.

— Saját tudósítónktól. —

Nagybeeskerek, június 22.

Említettük, hogy dr. Fejérpatak László, a Nemzeti Muzeum könyvtárának tudós igazgatója szombaton Nagybeeskerekre érkezett, hogy itt a muzeumok és könyvtárak országos tanácsának megbízásából a vármegyei muzeum létesítése ügyében a vármegye vezetőivel tárgyaljon.

A tanácskozás bizalmas jellegű volt, annyit azonban tudomásul lehet adni, hogy a muzeum ügye a legkedvezőbb stádiumban van s fölépülése rövid idő kérdése. A muzeum iránt ugy a kormány, mint az országos tanács melegen érdeklődik s hathatós segédkezet fog nyújtani, hogy a magyar kultúra a vármegyei muzeummal és közkönyvtárral újabb hatalmas erősséget nyerjen e nagy nemzetiségi vármegye székhelyén.

A muzeum ügyében tartott tanácskozás szombaton este fél hét órakor volt a vármegyei ház alispáni kistermében, amelyen részt vett dr. Fejérpatak László, Botka Béla főispán, a kultúregyesület elnöke, Jankó Ágoston alispán, Balázsi József főgimnáziumi igazgató, a kultúregyesület alelnöke, Knyaskó Lajos felsőkereski iskolai igazgató, a liceum vezetője és Somfai János szerkesztő, a kultúregyesület titkára.

Az értekezleten dr. Fejérpatak László ismertette jövetelének célját, majd részletes fölvilágosítást kért a muzeum ügyének mai állásáról.

Jankó Ágoston alispán behatóan ismertette a muzeum ügyének történetét, a kultúregyesület kezdeményező munkásságát s a vármegye áldozatkészségét, amelylyel az eszmét a komoly megvalósulás elé vitte. Ismertette továbbá a muzeum ügyének mai állását, a reá vonatkozó terveket s előkészítő munkálatokat.

A muzeum ügyének ismertetése után Fejérpatak László előadta, hogy milyen állami támogatásra számíthat a vármegye a muzeum létesítésénél, majd azután élénk eszmecsere indult meg a muzeum ügyének részletei körül.

A megbeszélés azzal végződött, hogy Fejérpatak kijelentette, hogy másnapra is Nagybeeskereken marad s megsemmeli a muzeum és könyvtár magvát képező megyei könyvtárt, a kultúregyesület könyvtárát, valamint a muzeum céljaira szánt volt törvényszéki fogházépületet.

Az értekezlet után Jankó Ágoston alispán vendégszerető házában Fejérpatak tiszteletére vacsorát adott, amelyen részt vettek az értekezlet tagjai.

Vasárnap délelőtt Fejérpatak László megtekintette első sorban a megyei könyvtárt, a melyet mintegy nyolcezer kötet könyvtárral már erős alapnak tart a közkönyvtár számára.

Utána megtekintette Fejérpataky a kulturegyesület váraljai-utcai olvasó helyiségében elhelyezett könyvtárt, amely fölött szintén megelekedését fejezte ki s különös tetszését nyilvánította az intézmény kiválóan szép kulturális eredménye fölött. Fejérpataky mindkét könyvtárt a legapróbb részletekig megvizsgálta, úgy hogy a legalaposabb tájékozást szerezte.

Az olvasóhelyiségből a volt törvényszéki fogházépületbe ment Fejérpataky s azt is a legutolsó zugig alaposan megsejmelte és az épületet megfelelő átalakítás mellett rendkívül alkalmasnak találta muzeum és közkönyvtár céljaira.

A vizsgálat után kijelentette, hogy minden igyekezetével azon lesz, hogy a muzeum mielőbbi létesítését elősegítse, úgy hogy ma a muzeum fölépülése már csak rövid idő kérdése s a vármege e nagy jelentőségű új kulturális intézménye előreláthatólag ez év folyamán testet ölt.

Fejérpataky a vizsgálat befejeztével tegnap délután elutazott Nagybecskerekéről.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 6 1/2 ó-tól kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 7/5 óráig délután; ugyanazon napokon este 5-től 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délből gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva marad.

A városi főgimnázium szertárai nyitva minden vasárnap délelőtt 11 órától 12-ig.

Június 25. Jegyzők közgyűlése.
Július 13. Közig. bizottsági ülés.

— **Személyi hír.** Daniel Ernő báró vbtt. volt kereskedelmi miniszter ma Nagybecskerekre érkezett, hogy a törvényhatósági bizottság ülésén részt vegyen.

— **Uj elemi iskolai igazgatók.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Martin Fülöp sándor-egyházi, Ökrössy né Csepreghy Ilona kiszombori, Szodola Pál pancsovai, Dus Gábor pancsovai, Martin Adam ócsanádi álami elemi iskolai tanítót, illetve tanítónőt az 1907. évi XXVI. t.-c. 9. szakasza alapján jelenlegi állomáshelyén igazgató-tanítót, illetve tanítónővé léptette elő.

— **Esküvők.** Diszes esküvő folyt le szombaton a szegedi anyakönyvvezetői hivatalban. Akkor esküdtek ugyanis örök hűséget egymásnak Szabó Ödön, a szegedi 5-ik honvédegyalgezed főhadnagya és Lowieser Hilda, Lowieser Mihály ottani máv. főellenőr bájos és szeretetreméltó leánya. A polgári esküvő délelőtt 11 órakor volt az ottani anyakönyvi hivatalban, az egyházi szertartás pedig délután 6 órakor volt. Az esküvőn diszes vendégsereg vett részt, köztük Lowieser Imre közp. főszolgabíró, a menyasszony nagybátyja és Marton András. Torontálvarmegye gazdasági előadója is ott volt.

Dr. Sajóvíz Sándor pancsovai ügyvéd tegnap vezette oltár elé Temmer Margit kisasszonyt, Temmer Dávid itteni terménykereskedő kedves leányát. A polgári esketés délelőtt fél 11 órakor volt az anyakönyvi hivatalban, amelyet délután 6 órakor egyházi esküvő követett az itteni izr. templomban, ahol dr. Klein Mór főrabbi áldotta meg az új házasság frigyét.

— **A főgimnáziumi bizottság ülése.** Nagybecskerek város főgimnáziumi bizottsága ma délután 4 órakor a városházán, dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott, melynek tárgya Zaka Gyula főgimnáziumi tanár nyugdíjaztatása által üresedésbe jött állásra való pályázatnak a kiírása volt.

— **A harmadosztályú kereseti adó.** Az adó-kivető bizottság most tárgyalja le a harmadosztályú kereseti adó utolsó ciklusát. Most a következők adóit fogják tárgyalni:

Ma 22-én: mázoló, mérlegheitesítők, mérnök, mészárosok és hentések, mészárosítók, mészégetők, mosóintézetek, műfésztők, nyergesek, nyomdatulajdonosok, norinbergi árukereskedők, omnibuszosok, órásk és ollósok.

23-án: pamutkereskedők, papucsosok, pékek, pipametszők, postafuvarosok, rőfőkereskedők, rövidárkereskedők, ruha, selyem- és kelmefestők, ruhakereskedők, sertéshizlalók, marhasóárusítók, sörfőzdék és sörraktárak.

24-én: a sütők, szabók, szállítók, szappanosok.

25-én: a szatócsok.

26-án: a szénkereskedők, szikvizgyártók, szítások, szobafestők, a szőnyeggyár, szücsök, szülésznők, táncmesterek, tanítók, téglagyárosok, téglamesterek, tejkereskedők, temetkezési vállalatok, timárok, tollkereskedők, tolmácsok, tojáskereskedők és uszodatulajdonosok.

27-én: az utazók, ügynökök és ügyvédek.

30-án: az üvegkereskedők, vállalkozók, vaskereskedők, végrehajtók, vegyeskereskedők, vilamos szerelők, a városi villammű, vízfordók-zongorarakarok, zsákkölcsönintézetek és zsidó-árusok.

— **Halálozás.** Városunk egyik érdemes öreg polgára, Kéks Henrik kárpitos szombaton délután 5 órakor 66 éves korában meghalt. Temetése, amelyen részt vett az ipartestület küldöttsége és az elhunynak nagyszámu ismerőse, ma délután 4 órakor volt az écskai-utcában levő gyászházban. Az elhunytat neje és 2 gyermeke siratják.

— **Torna-ünnepély a zárdában.** A Miaszszonyunkról nevezett szegény iskolanővérek vezetése alatt álló nagybecskereki római katolikus leánynevelő-intézetben szombaton, e hó 20-án délután 5 órakor tartották meg a tornavizsgát, amelyen dr. Fialowski Béla törvényszéki orvos elnökölt. A vizsgán nagyszámu közönség vett részt, amelynek sorában ott láttuk Magyary Pál pápai kamarás-plébánost, az intézet igazgatóját is. Az alsóbb osztályok növendékei szabadgyakorlatokat mutattak be, míg a felsőbb osztályokba járók a sulyzókkal, botokkal és ugrókötéllel való báni tudással arattak tapsot a közönség részéről. Különösen tetszett azonban a labdajáték és a spanyol-tánc, amelyet a növendékeknek egy-egy külön csoportja mutatott be, kifejezve vele azt, hogy a tornatanítónők igyekeztek a hasznost a kellemessel egybekötni. A vizsga után a növendékek elénekelték a Szózatot, melyet a közönség állva hallgatott végig, majd dr. Fialowski Béla elnök meleghangú beszédben fejezte ki megelekedését a látottak felett, elismeréssel adózva Mária Leona iskolanővér és Reisz Stefánia tornatanítónőknek egész évi fáradozásukért s ezzel az ünnepély véget ért.

— **Iskolatársak találkozója.** Csendes, de annál lélekelőbb ünnepélynek volt a színhelye tegnap a nagybecskereki áll. felső kereskedelmi iskola díszterme. Az intézetnek legelső érettségizett növendékei jöttek össze tízeves találkozóra. A 37 érettségizett tanuló közül időközben 5 meghalt, 1 táviratilag kimentette magát, 13-an azonban megjelentek a találkozón és pedig: Banchák Ágost segédjegyző Franzfeldről, Mann Ágoston bankfőkönyvtől Temesvárról, Schwirtlich Alajos magánhivatalnok Nagybecskerekéről, Stankovich Mihály könyvelő Melenczéről, Réczey Ödön orsz. közp. hitelszövetkezeti ellenőr Kaposvárról, Klein Ferenc adóoszt. Módosról, Benkó János postatiszt Fiuméből, Schmidt Ferenc adóoszt. Módosról, Deutsch Jenő nagykereskedő Módosról, Brunet József számellenőr Nagybecskerekéről, Szabó Miklós számellenőr Pancsováról, Barth József és Giffinger Imre számellenőrök Nagybecskerekéről. Klein Imre Pozsonyból üdvözlő sürgönyt küldött az iskolatársaknak s egyben kimentette magát, hogy kötelessége teljesítése miatt nem jelenhetik meg a találkozón. Az iskolatársak délelőtt 10 órakor jöttek össze az intézet dísztermében s az ünnepélyre küldöttségileg meghívták a kereskedelmi iskola tanári karát Knyaskó Lajos igazgatóval az élükön, akit Mann Ágoston üdvözölt meleg szavakkal, biztosítván őt, hogy az iránta és tanárai iránt érzett meleg szeretetük az idők folyamán sem enyészett el. Knyaskó Lajos igazgató megköszönve a szeretetnek e megnyilvánulását, lelkes beszédben munkás, hasznos életre buzdította egykori növendékeit, akikben a jövő embereit látja. Az iskolatársak ezután elhatározták, hogy további tíz év múlva ismét találkozni fognak e helyen. Este a kaszinó-kertben társas-vacsora volt, amelyen Knyaskó igazgatóval az élükön megjelentek a tanárok is.

— **A filharmonikusok hangversenye.** A nagybecskereki filharmonikusok szombaton este tartották meg hetedik népies hangversenyüket a Rózsa-szálloda kerthelyiségében. A hangversenyen, melyen szép számu közönség vett részt, a következő zeneművek kerültek előadásra: I. rész: 1. Induló. 2. Weinzierl „Erdész lányok”, nyitány. 3. Erkel „Bánk-bán”, egyveleg. 4. Eilenburg „Arabs szerenád”. II. rész: 5. Offenbach „Eljegyzés lámpafény mellett”, nyitány. 6. Feix A. „Ideál keringő”. 7. Eilenburg „Tündérek tánca”. 8. Wagner „Lohengrin”, egyveleg. A közönség nagy tetszéssel fogadta az egyes számokat, hangos tapsokkal honorálván Ripka Imre vezető-karnagy buzgólkodását. Hangverseny után cigányzene volt s a közönség még jóideig maradt együtt vidám hangulatban.

— **A leghosszabb nappal.** Bár a legrekkenőbb kánikula izzaszt bennünket már hetek óta, a kalendárium mindezeideig makaesul tavaszt hirdetett s csak a tegnapi nappal ismeri el hivatalosan, hogy megkezdődött a nyár. A hivatalos nyár a kalendárium szerint ugyanis tegnap este 9 óra 44 perckor kezdődött, amikor a nap a rák jegyébe lépett. A nap tegnap 3 óra 49 perckor kelt és 8 óra 14 perckor nyugodott s tegnap, valamint ma van a leghosszabb nappal s a leg-

rövidebb éjjel, mert úgy tegnap, mint ma a nappal 16 óra 15 perccig, míg az éjszaka csak 7 óra 45 perccig tart. Bár jól esik minél nagyobb és több viláosság az embernek, de az is bizonyos, hogy a nap tüzeből néhány órát jobban szeretnénk télire elraktározni. Egyebekben most már nem sokáig tart a nagy nyári viláosság, mert holnaputántól kezdve július elsejéig naponként egy-egy perccel rövidül a nap, azután pedig még rohamosabban, úgy hogy a jövő hónap végén erősen észrevehetjük a nap rövidülését.

— **Torna- és zenevizsga.** A Messinger Karolin-féle leánynevelő-intézet szombaton délután tartotta az erdőben a tornavizsgát, ami egyuttal az intézet majalisa is volt. Délután a tanulókat társaskocsikon szállították ki az erdőbe és lelki öröm volt nézni egy a nagyok kecses és precíz tornáját, kiket Messinger Karolin tanított, valamint a kicsinyek kedves gyakorlatait, kiket Pálffy Mariska oktatótt. A tornavizsga után vígan folyt cigányzene mellett a mulatság. A rendkívül kedves gyermek-délután számos szülő és gyermekbarátot vonzott ki az erdőbe, akik élvezettel nézték a mulató leánykakat. A vasárnap délelőtt már komolyabb vizsga volt, ekkor volt ugyanis a zenevizsga és egyuttal az intézeti önképzőkör zárógyűlése. Az intézet énekkara egy daljátékot és egy tréfás kart adott elő, az igen szép, precíz előadás dícséretére válik Ripka Imre énektanárnak, Wingler Irén és Eisner Lici szülője igen szép volt. A zongorán valódi kis művészeket hallottunk, a kiválóbbak voltak: Marek Teresi, Sugár Klári, Goldstein Malvin, Jakabházy Milike, Popovits Nája, Rigó Sári, Edelmann Etus és Aranka, Jakobi Hilda, Eisner Lici, Löwinger Erzsé és Kalmár Ella stb. A növendékek tanítónői, Ripkáné Rósa Margit, Fischer Rózsika és Ripka Gizella büszkének lehetnek tanítványaikra. Igen kedvesek voltak a francia előadások, melyeket Römer Elise int. nyelvmesternő tanított be. Majd Marek Teresi, az önképzőkör főjegyzője beszámolt az önképzőkör múlt évi működéséről, miközben a pályadíjakat is kiosztották a nyerteseknek és ezzel a szép ünnepély a derek igazgatónő életével véget ért.

— **A szerb takarékpénztár közgyűlése.** A nagybecskereki szerb takarékpénztár tegnap délután 3 órakor dr. Györgyevics Milos elnöklésével rendkívüli közgyűlést tartott. Az igazgató-ságnak a közelmúltban tapasztalt hiányokról szóló jelentésének tudomásul vétele után, a közgyűlés a részvények értékét 40%-al csökkentette, viszont azonban elhatározta, hogy az üzleti tőke emelése céljából 500 darab 120 korona névértékű újabb részvényeket bocsátanak ki. Ezután az alapszabályok egyes pontjain módosítást eszközölt a közgyűlés, majd az igazgató-sági tagok közé bevalasztották Radócsics Tivadart és Veliszavlyevics Zsivát. Miután még az új igazgatóság felhatalmazást nyert arra, hogy a régi igazgatósággal a felmerült differenciák mikénti törlesztésére vonatkozólag tárgyalásokba bocsátkozzék, a közgyűlés véget ért.

— **A polgári dalegyet mulatsága.** A nagybecskereki polgári dalegyet június hó 28-án, Péter és Pál előtti vasárnapon a Pest-szálloda dísztermében világpostával egybekötött táncmulatságot rendez. A mulatság kezdete este 8 órakor lesz. Belépődíj előreváltva 80 fillér, a pénztárnál 1 korona.

— **A fürdés áldozatai.** Torontálérzsébetlakról jelentik lapunknak, hogy Kovács Imréné, ottani 23 éves özvegyasszony és Kökény Verona 16 éves leány szombaton, e hó 20-án este 8 órakor a tiszai négyes számu órháznál fürdés közben a vízbe fulltak. A holttestek kérését a hatóság elrendelte.

Egy másik halálos fürdésről is kapunk hírt. Ugyanis legifjabb Frányó József deszki földműves feleségével együtt folyó hó 19-én estefelé a Marosba ment fürödni. Fürdés közben, dacára hogy uszni nem tudott, a kelleténél beljebb merészkedett s az ár elkapta. Közben segély nem lévén, felesége sem tudott segíteni rajta s így felesége szemelattára a vízbe fulladt. Holttestét még nem találták meg.

— **Talált ló.** Egy 3 éves barnaszőrű talált ló e hó 24-én d. e. 9 órakor a rendőrkapitányságnál árverésre kerül s a legtöbbet ígérőnek eladják.

— **Sáskajárás Torontálban.** Megirtuk annak idején, hogy Jankahid község határában kisebb-szerű sáskajárás volt. A sáskák most Melencze község határában is felléptek és most sikerült megállapítani, hogy nem a veszedelmes marokkói-sáska pusztított a vetésekben, hanem az ugynevezett olasz-sáska. Az esetről annak idején jelentést tettek a földművelésügyi miniszteriumnál, amely most a sáskák irtását elrendelte.

hogy
nevé
Hossz
kutba
ekkor
indul

ismer
lék,
apara
része
kir.
alap
árjegy

Szeged
retette
az író
gyűlés
intellig
viselt
a Vid
Endre
séget é
Köhegy
nepel
aniker
a szá
jelenet
leánya
és aran
Vilmos
Percek
befejez
Endre
tartalm
lapiról
hogy re
Kistelek
élnjéss
Nándor
dekoka
emlékai
Kovács
szöntöte
tan köz
lekes in
ezután
ban ün
Város
még T
„Szegedi
Kistelek
folyton

* A
mű foly
a legjól
mint I. S
hangulat
szöveg
hatóság
francia

Elő
legjobb
ságit,
kiadás
zenemű
miatt 6
tartalm
40 kor
tartalm
adja fél

Elő
évre a
zenemű
körut 2
árjegyek

S N
Szegedről
vány ut
Nestor
nek bünp
ság. Nes
Népszava
nyelvre
Glas cím
vádlatnak
kásokat
célja, hog
munkaadó
sztrájkba

Halál a kutban. Szőregről jelentik, hogy Gombos Ferené negyedfélves Rozika nevű leánya az elmúlt szerdán hirtelen eltűnt. Hosszu keresés után az udvaron lévő nyitott kutban találták meg a kisleányt, akiben már ekkor nem volt élet. A gyermek anyja ellen megindult a bűnvádi eljárás.

Amateur-fényképezésnek! Általánosan elismert kitűnő szalon és uti fényképezési készülék, felülmúlhatatlan minőségű pillanat készítő készülék, valamint mindenféle fényképezési részletek Moll A. cégnél (Bécs, Tuchlauben 8. cs. és kir. udvari szállító) kaphatók. — Ezen üzletág alapított 1854-ben. Kívánatra nagy képesárjegyzéket bérmentve küld a cég.



A bel- és külföldi első tekintélyei ajánlják a „Kufeké”-féle gyermekfényképező készüléket mint legjobb táplálékot hasmenés, hasfolyás, belhurut stb. esetekben.

A „csecesemő” című tanulókönyvet ingyen kapható az árusító helyeken vagy R. Kufeké-nél Wien III.

25/1-3.2

Irodalom.

*** Kisteleki Ede jubileuma.** Szegedről jelentik: Szeged város társadalmi és irodalmi világa meleg szeretettel ünnepelte a multhétén Kisteleki Edét, az író, a hírlapíró és a költőt. A városháza közgyűlési terme megtelt ünnepelő közönséggel, a város intelligenciájának, polgárainak színe-javával. Képviselettel magát a hatóság, a Dugonics-társaság, a Vidéki hírlapírók Országos Szövetsége. Gaál Endre dr. kultúratanácsos nyitotta meg az ünnepséget és fölkerítte Reéz Pált, Vajda Bélát és dr. Köhegyi Lajost, hogy megjelenésre kérjék az ünnepeltet. Viharos éljenzés harsant föl a teremben, amikor Kisteleki Ede megérkezett és helyet foglalt a számára föntartott díszhelyen. Meghaló bájos jelenet következett ezután. Cserzy Mihály kis leánya, Rózsika lépett Kisteleki Ede „bácsi” elé és aranyos ártatlansággal szavalta el Sz. Szigethy Vilmosnak erre az alkalomra írott költeményét. Perceki zugott a taps, amikor Cserzy Rózsika befejezte pörgő mondókáját. Ezután Gaál Endre dr. mondotta el az ünnepi szónoklatot s tartalmas beszédben méltatta Kisteleki Ede hírlapírói, írói és költői érdemeit és azt mondta, hogy nem egy nagyobb szegedi alkotás fűződik Kisteleki fáradságtalan munkásságához. A szép, éljenzéssel jutalmazott beszéd után Sz. Mollény Nándor átadta az ünnepeltnek a jubileumi ajándékokat: ezüst tintatartót, aranytollat és aranyemlékalbumot. Tömörkény István a V. H. O. Sz., Kovács János a Dugonics-társaság nevében köszöntötte Kisteleki Edét, aki ezek után meghatottan köszöntötte meg költői szárnyalású beszédével a lelkes ünnepeltet, amely Kisteleki Ede éltetésével ezután véget is ért. Este nyolc órakor a Kassaban ünnepi lakoma volt. Az első fölköszöntőt Várossy Gyula plébános mondotta. Beszéltek még Tömörkény István, Vass Géza, a „Szegedi Napló” szerkesztője nevében és végül Kisteleki Ede, aki alig győzte megköszönni a folyton lelkesebben megnyilvánuló ovációzást.

*** A „Zenélő Magyarország”** közismert zene-műfolyóirat ép most megjelent 358-ik füzeté ujjra a legjobb s kedvelt zongora-ujdonságokat közli, mint I. Siposs Antal, „Szerelmem rózsája” című hangulatos, szép dalát, Szepessy László gyönyörű szövegére. II. Franek Gábor, „Az utolsó ajándék” hatásos műdalát. III. Kusz Ferenc „Melancholia” francia népszerű boston-keringőjét, zongorára.

Elismert tény, hogy annyi zeneművet, s a legjobb hazai és külföldi szerzők kiváló ujdonságait, csak 6—8 koronáért szerezheti meg külön kiadásokban, amennyit egy füzeté ad e pompás zene-műfolyóiratnak; mégis rendkívül elterjedtsége miatt 6 korona, félévi előfizetésért 12 ily gazdag tartalmú füzetet s azon felül a 20 kiváló becses, 40 kor. bolti árt képviselő, zene-mű ujdonságot tartalmazó „Husvétli zenealbum”-ot teljesen ingyen adja féléves előfizetőinek.

Előfizetések a most folyó január—júliusi félévre a „Zenélő Magyarország” (Klökner Ede) zene-műkiadóhivatalához, Budapest, VIII. József-körút 22. intézendők, honnan kívánatra kimerítő árjegyzék ingyen és bérmentve küldetik.

Törvénytörvény.

§ Nagybecskereki szocialista sajtópöre. Mint Szegedről jelentik, az ottani ügyészség nyomtatvány útján elkövetett izgatásért vádolta meg Nestor Dusan nagybecskereki szocialistát, akinek bűnpörével ma foglalkozott az esküdtbíró-ság. Nestor a múlt év szeptemberben egy, a Népszavában megjelent cikket lefordított szerbnyelvre és közzétette a nagybecskereki Narodni Glas című újságban. Az ügyész vádja szerint a vádlottnak a cikk lefordításával, mely a munkásokat a munkaadók ellen izgatja, az volt a célja, hogy a szerb munkásságot a vagyonszerb munkaadók ellen felizgassa és általános sztrájkba kergesse. Az esküdtszék az ügyész

álláspontjára helyezkedett s izgatás vétségében bűnösnek mondta ki a vádlottat és ennek alapján a bíróság nyolc napi államfogházra és száz korona pénzbüntetésre ítélte. A vádlott és védője semmiségi panaszt jelentettek be. Érdekes, hogy a Népszavában megjelent cikk eredeti szerzőjét, Szabó Zoltánt és egy másik fordítóját a cikknek, Schwarz Rikárdot, aki németre ültette át a most is vád tárgyát képező közleményt, a budapesti esküdtbíró-ság felmentették.

§ Csalárd bukás. Krausz Péter nagyikindai volt bórkereskedő csalárd bukási bűnpörével foglalkozott tegnapelőtt a szegedi kir. ítélőtábla. Krausz 1906. szeptemberben a bórkereskedésben lévő árukat értéken alul elidegenítette, a vételárát és egyéb értékeket 30.000 korona értékben felvette, elrejtette és ezáltal a hitelezőit 21.000 korona erejéig megkárosította. A törvénytörvény annak idején felmentette Krauszt, a királyi tábla azonban bűnösnek mondta ki a csalárd bukásban és hét-havi börtönrre ítélte.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

— A képviselőház ülése. —

Budapest, június 22. (A „Torontál” ered. távirata.) A képviselőház ma már egy órával meghosszabbított ülésen tárgyalt. A vita ma is a szeszadó-javaslat körül folyt igen élénken s főleg a balpárt és a horvátok vitáztak erősen.

Az ülésen Justh Gyula elnökölt.

A jegyzőkönyv hitelesítése után Bakonyi Samu előadó betérjeszti az igazságügyi bizottság jelentését a végrehajtási novelláról.

Ezután áttértek a szeszadó-javaslat folytatásáról tárgyalására.

Elsőnek ma Babics-Gyalszky Lyuba horvát beszélt a javaslat ellen, természetesen horvátul.

Utána Mezőfi Vilmos beszélt másfél óra hosszat szintén a javaslat ellen, a melyet nem fogad el, mert fokozni fogja a drágaságot.

Ugyancsak a javaslat ellen beszélnek Modrusán Gusztáv és Lorkovics Iván horvátok.

Nagy György hosszú beszédben kritizálja a javaslatot, majd a pótdadók progresszivitását sürgeti.

Az elnök inti, hogy maradjon a tárgynál.

Nagy György kéri a Ház engedélyt, hogy a tárgytól eltérhessen.

A Ház az engedélyt nem adja meg, mire röviden befejezi beszédét s kijelenti, hogy a javaslatot nem fogadja el.

Az ülés folyik.

A Közművelődési Egyesületek kongresszusa.

Budapest, június 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tegnap délelőtt folyt le Budapesten Pestvármegye székházának nagytermében a közművelődési egyesületek országos kongresszusa. Szombaton este előkészítő gyűlés volt, míg maga a tulajdonképpeni kongresszus tegnap d. e. 11 órakor volt. A kongresszuson, amelyen megjelent Apponyi Albert gróf kultusz-miniszter is, az ország összes közművelődési egyesületei képviseltették magukat. A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesületet dr. Vinczehidny Ernő m. főjegyző, igazgató, ifj. dr. Daniel Pál és dr. Brájer Lajos igazgatósági tagok képviselték. A kongresszust Károlyi Mihály gróf nyitotta meg hatásos beszéddel, majd Széll Kálmán és Rákosi Jenő mondtak nagyhatású beszédet. Sándor József, az Emke alelnök-főtájkára pedig előadást tartott az országos közművelődési tanács megalakításáról. A kongresszus erre egyhangulag kimondotta az országos közművelődési tanács megalakulását, melynek célja közösen eljárni kulturális teendőkből. Ezután megválasztották a tanács elnökévé Széll Kálmánt, társelnöknek Károlyi Mihály grótot. Választották továbbá 25 tagu igazgató-tanácsot. A kongresszus táviratilag üdvözölte a

királyt és József főherceget. A gyűlés befejeztével a Royal-szállodában diszebed volt, amelyen Apponyi Albert gróf, Károlyi Mihály gróf és Rákosi Jenő mondtott beszédet.

Fallières elnök és az orosz cár találkozása.

Budapest, június 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szentpétervári jelentések megerősítik, hogy Fallières köztársasági elnök július 27-én a revali partokra érkezik, hogy ott a cárral találkozzék. Fallières két napig marad Reval előtt.

Válság Szerbiában.

Budapest, június 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) Belgrádból kerülő uton igen válságos hírek érkeznek a szerb állapotról. A belgrádi posta a válsághíreket nem is bocsátja át a határon. A kerülő uton jött hírek szerint az egész ország forrongásban van. Péter király számos fenyegető levelet kapott, amelyeknek iróit eddig nem sikerült kinyomozni. Mondják, hogy a hadseregben is nagy nyugtalanság észlelhető általában igen aggasztó, forradalmi természetű jelenségek mutatkoznak.

Az osztrák diáksztrájk.

Budapest, június 22. (A „Torontál” eredeti táv.) Bécsi jelentések szerint a német nemzeti diákok elhatározták, hogy tekintettel a király legutóbbi nyilatkozatára, a sztrájkot beszüntetik.

Felosztatott gyűlés.

Budapest, június 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Pozsonyból sürgönyzik, az ottani katolikus népszövetség alakuló gyűlésén szocialdemokraták jelentek meg, akik a gyűlésbe beleszóltak. Ebből olyan óriási kavardás támadt, hogy a rendőrtisztviselő a gyűlést feloszlatta.

Határidő-üzlet.

Budapest, június 22. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték: Buza (októberre 1908.) . . . 23:34— —
Rozs (októberre 1908.) . . . 19:14— —
Zab (októberre 1908.) . . . 16:94— —
Tengeri (augusztusra) . . . 14:36— —
Tengeri (uj, októberre) . . . 13:92— —

Dr. Brájer Lajos távollétében a szerkesztésért felelős Somfai János.

Mérlegképes könyvelő

elvállal olcsó díjazás mellett a délutáni és esti órákra könyvelést és más irodai munkákat. Cím a kiadóhivatalban.

Eladó, két darab teljesen felszerelt Johnston kévekötő aratógép

mely 1906. évben szállítottott ujjonnan és csak egy napig lett használva, 600 koronáért darabonként.

Cím e lap kiadóhivatalában.

1144/1908. sz. Bánlak község előljárásgától.

Hirdetmény.

Bánlak község előljárásga közhírré teszi, hogy a községi urbéri határnak körülbelül 4000 holdat kitevő vadászterületére a

vadászati jog

1908. évi augusztus hó 1-től kezdődő 6 (hat) évre, vagyis bezárólag 1914 évi július hó 31-éig Bánlak községében 1908. évi július 9-én d. e. 9 órakor tartandó nyilvános árverésen bérbe fog adatni.

Az árverési feltételek Bánlak község jegyzői irodájában a hivatalos órák alatt betekintheők.

Bánlak, 1908. évi június 17.

Weinhardt József, Magyar Sándor, jegyző. 587-3.1 bíró.

Hirdetéseket jutányos árért közöl e lap kiadóhivatala.

Cséplők eladó.

Egy hatos cséplőgép, Nicholson-gyártmány, 5 éves, ára 4200 korona. Egy négyes, angol gyártmány, 6 éves. Mindkettő rekonstruálva, kitünő karban, ára 3200 korona. Minkettő mozdony és cséplőszekrényvel. Rögtön szállítható.

Cím: MOLNÁR FERENC, TITEL, (Bács-Bodrogvármegye). Alkalmi vétel. Alkalmi vétel. 577-33

Vonatok érkezése és indulása Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Érvényes 1908. május hó 1-től.

Erkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 23 p.
Pancsováról: délután 5 óra 40 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5 óra 50 perc.
Szegedről: (mótorkecsi) d. e. 9 óra 47 perc.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 50 perc.

b) A nagybecskerek-bégapart pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibunáról és Temesvárról: este 8 óra 05 perc.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 30 perc.
Pancsováról: reggel 8 óra 27 perc.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p. este 7 óra 05 perc.
Csőszelekről: (keskenyvágányu vonal) délután 4 ó. 29 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 9 óra 50 p.; este 6 óra 46 p.
Szegedre: (mótorkecsi) délután 1 óra 15 perc.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 35 p.
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunára reggel 3 óra 33 perc.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 2 óra 31 p. délután 5 óra 25 perc.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon d. e. 11 óra 38 perc.
Csőszelekre: (keskenyvágányu vonal) délelőtt 11 óra 55 p.
Módosról—Temesvárra: minden kedden, pénteken és vasárnapon 2 óra 10 p. délután.
Temesvárról—Módosig: minden kedden, pénteken és vasárnapon indul Temesvárról 11 óra délelőtt.
Módosról—Zombolyára: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 2 órakor.
Zombolyáról—Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 5 óra 30 perc.

HÁZELADÁS.

Deák Ferenc-utca 7. sz. a. levő házamat előnyös fizetési feltételek mellett eladom. A ház áll 8 szobából, kényelmes mellék-helyiségekkel, villanyvilágítással és nagyon szépen parkirozott udvarral.

SOLYMOSSYNE BRÁJER MÁRIA.
(551-x.6)

Jobb házból való fiu nyomdásztanulónak azonnal felvétetik.

Bocsáron 2 darab 7 éves tenyészmen f. hó 25-én d. e. 9 órakor árverés útján el fog adatni. Községi előljárásg.

590-1.1

Szeged—nagykikinda—nagybecskereki egyesült h. é. vasut. — Érvényes: 1908. május hó 1-től.

| Szeged—Karlova—Nagybecskerek. | | | | | | | | | | Vissza | | | | | |
|-------------------------------|--------------------|--------------------|-------------------|------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------|-----|------------------------------------|------|-------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Oda | | | | | | | | | | | | | | | |
| Sz.-v. 4702 I-III. | Sz.-v. 4704 I-III. | Sz.-v. 4706 I-III. | V.-v. 4714 I-III. | Motorköcsi menetek II-III. osztály | | | 146. | | | Motorköcsi menetek II-III. osztály | | V.-v. 4713 I-III. | Sz.-v. 4705 I-III. | Sz.-v. 4703 I-III. | Sz.-v. 4701 I-III. |
| 6451010 | 940 | — | 225 | — | — | 830 | ind. | Budapest ny. p. u. (136) | — | — | 115 | — | 630 | — | 715 |
| 041230 | 1123 | — | 422 | — | 500 | 1204 | ind. | Kecskemét (136) | — | — | 1121 | — | 445821 | — | 408 |
| 041230 | 1146 | — | 461 | — | 555 | 1248 | érk. | Kis-Kun-Félegyháza (136) | — | — | 1054 | — | 420717 | — | 323 |
| 1222 | 1115 | — | 559 | — | 820 | — | érk. | Szeged-Rókus (145) | — | 256 | 627 | — | 345 | — | 245 |
| 155 | 110 | — | 332 | 510 | 940 | 630 | ind. | Szeged (136 145) | 714 | 1247 | 606 | 915 | — | 235 | 1932 |
| 158 | 115 | — | 337 | 515 | 945 | 635 | ind. | Uj-Szeged | 710 | 1242 | 601 | 911 | — | 231 | 1928 |
| 205 | 122 | — | 344 | 523 | 1000 | 643 | érk. | Szöreg (136) | 700 | 1214 | 552 | 901 | — | 223 | 1920 |
| 206 | 124 | — | 347 | 524 | 1006 | 644 | ind. | Szöreg | 659 | 1233 | 548 | 854 | — | 221 | 1919 |
| 213 | 133 | — | 357 | 532 | 1012 | 651 | ↑ | *Ó- és Uj-Szt.-Iván | 652 | 1225 | 541 | 845 | — | 213 | 1911 |
| 218 | 138 | — | 403 | 537 | 1019 | 656 | ↑ | *Vedresháza 3. sz. órház (f. m. h.) | 646 | 1220 | 536 | 836 | — | 208 | 1913 |
| 227 | 146 | — | 412 | 545 | 1028 | 703 | ↑ | *Gyála | 639 | 1214 | 529 | 829 | — | 201 | 1915 |
| 234 | 153 | — | 425 | 552 | 1044 | 710 | ↑ | *Szerb-Keresztur | 632 | 1208 | 523 | 820 | — | 163 | 1149 |
| 243 | 203 | — | 436 | 602 | 1057 | 720 | ↑ | *Kupuszina (r. h.) | 621 | 1158 | 512 | 808 | — | 142 | 1138 |
| 228 | 220 | — | 501 | 619 | 1105 | 737 | ↑ | Törökkanizsa | 612 | 1150 | 503 | 759 | — | 134 | 1130 |
| 312 | 234 | — | 518 | 634 | — | 751 | ↑ | Szanád | 550 | 1129 | 441 | 733 | — | 112 | 1110 |
| 321 | — | — | 529 | — | — | 800 | ↑ | Csóka | 540 | 1120 | 432 | 721 | — | 101 | 1059 |
| 322 | 243 | — | 544 | 644 | — | 801 | ↑ | Csóka | 539 | — | 428 | 711 | — | 100 | 1057 |
| 335 | 256 | — | 600 | 657 | — | 818 | ↑ | Tisza-Szt.-Miklós | 527 | — | 419 | 657 | — | 1247 | 1044 |
| 349 | 310 | — | 624 | 711 | — | 834 | ↑ | Pádé | 512 | — | 404 | 639 | — | 1232 | 1029 |
| 403 | 324 | — | 640 | 725 | — | 849 | ↑ | *Esztermajor | 457 | — | 349 | 616 | — | 1216 | 1013 |
| 415 | 336 | — | 700 | 737 | — | 901 | ↑ | Bocsár | 443 | — | 337 | 602 | — | 1205 | 1011 |
| 425 | 346 | — | 711 | 747 | — | 911 | ↑ | Karlova | 435 | — | 324 | 549 | — | 1153 | 949 |
| V.v. 4712 I-III. | — | — | — | — | — | — | érk. | Nagykikinda (147) | 350 | — | 280 | 350 | — | 1110 | V.v. 4711 I-III. |
| 610 | 409 | — | 1081 | 850 | — | 554 | ind. | Nagykikinda (147) | — | — | 409 | — | 841 | 109 | 713 |
| 350 | 220 | 718 | — | 687 | — | — | érk. | Karlova (147) | — | — | 308 | — | 754 | 1138 | 928 |
| 444 | 401 | 801 | — | 755 | — | — | ↑ | Beodra | — | — | 300 | — | 745 | 1129 | 916 |
| 455 | 411 | 811 | — | 804 | — | — | ↑ | *Vinceér | — | — | 251 | — | 735 | 1119 | 915 |
| 505 | 421 | 821 | — | 812 | — | — | ↑ | Török-Becse-Aracs | — | — | 230 | — | 715 | 1059 | 842 |
| 550 | 442 | 842 | — | 843 | — | — | ↑ | Kumán | — | — | 203 | — | 657 | 1041 | 754 |
| 610 | 500 | 900 | — | 901 | — | — | ↑ | Melencze | — | — | 149 | — | 643 | 1027 | 735 |
| 639 | 519 | 919 | — | 916 | — | — | ↑ | Elemér | — | — | 131 | — | 622 | 1006 | 708 |
| 701 | 535 | 935 | — | 932 | — | — | ↑ | Nagybecskerek | — | — | 115 | — | 607 | 950 | 645 |
| 718 | 550 | 950 | — | 947 | — | — | ↑ | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1209 | 1041 | — | — | — | — | — | érk. | Pancsova | — | — | — | — | — | — | 125 |
| — | — | — | — | — | — | — | érk. | Szécsány (148) | — | — | — | — | — | 810 | — |

| Nagykikinda—Karlova. | | | | | | | | | | Vissza | | | | |
|----------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|------|-----|-----|--------------------|----------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-------------------|-----|
| Oda | | | | | | | | | | | | | | |
| V.-v. 4812 I-III. | Sz.-v. 4802 I-III. | Sz.-v. 4804 I-III. | Sz.-v. 4806 I-III. | Sz.-v. 4808 I-III. | 147. | | | Sz.-v. 4801 I-III. | | Sz.-v. 4803 I-III. | Sz.-v. 4805 I-III. | Sz.-v. 4807 I-III. | V.-v. 4811 I-III. | |
| 6451010 | 753 | — | 445 | 935 | 122 | 225 | 355 | ind. | Budapest ny. p. u. (136) | — | 115710 | 630 | — | 715 |
| — | — | — | — | — | — | — | — | ind. | Temesvár-Józsefváros (136) | 818 | — | 285 | — | 604 |
| 351 | 700 | 1100 | 225 | 719 | — | — | — | ind. | Nagykikinda (136) | 610 | 841 | 104 | — | 426 |
| 414 | 722 | 1120 | 245 | 739 | — | — | — | ind. | *Válom | 544 | 821 | 1238 | — | 403 |
| 430 | 737 | 1134 | 259 | 753 | — | — | — | érk. | Karlova (146) | 526 | 806 | 1220 | — | 351 |

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál Nagybecskereken.